

For ships having a moulded depth of 5 metres and less, the inner diameter of the discharge connection may be 38 millimetres.

### *Regulation 8* *Garbage*

The Contracting Parties shall as soon as possible but not later than 1 January 1976 or on the date of entry into force of the present Convention, whichever occurs later, apply the provisions of Paragraphs A to D of this Regulation on the disposal of garbage from ships while operating in the Baltic Sea Area.

#### *A. Definition*

For the purposes of this Regulation:

„Garbage” means all kinds of victual, domestic and operational waste excluding fresh fish and parts thereof, generated during the normal operation of the ship and liable to be disposed of continuously or periodically except those substances which are defined or listed in other Regulations of this Annex.

#### *B. Disposal of Garbage*

1. Subject to the provisions of Paragraphs C and D of this Regulation:

a) disposal into the sea of following is prohibited:

- (i) all plastics, including but not limited to synthetic ropes, synthetic fishing nets and plastic garbage bags; and
- (ii) all other garbage, including paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, dunnage, lining and packing materials;

b) disposal into the sea of food wastes shall be made as far as practicable from land, but in any case not less than 12 nautical miles from the nearest land.

2. When the garbage is mixed with other discharges having different disposal or discharge requirements the more stringent requirements shall apply.

#### *C. Special Requirements for Fixed and Floating Platforms*

1. Subject to the provisions of Sub-Paragraph 2 of this Paragraph, the disposal of

I skibe med konstruktionsdybgang på 5 m og derunder kan den indre diameter af udtømningsledningens koblingsled være 38 mm.

### *Regel 8* *Affald*

De kontraherende parter skal så tidligt som muligt og ikke senere end den 1. januar 1976 eller på ikrafttrædelsesdatoen for denne konvention, alt efter hvilken dato, der er den seneste, bringe denne regel, stk. A til D, i anvendelse for bortskaffelse af affald fra skibe i Østersøområdet.

#### *A. Definitioner*

I denne regel betyder:

„Affald“ — enhver form for levnedsmiddelfaffald og husholdningsaffald, med undtagelse af frisk fisk og dele heraf, frembragt ved skibets normale drift, og som bliver fortløbende eller periodisk bortskaffet. Affald omfatter ikke de stoffer, som er defineret eller anført i dette bilags øvrige regler.

#### *B) Bortskaffelse af affald*

1. Med forbehold af bestemmelserne i denne regel, stk. C og D:

a) forbydes bortskaffelse i havet af følgende:

- (i) alle effekter fremstillet af plastiske stoffer, bl. a. syntetisk tovværk, syntetiske fiskegarn og plastic-skraldeposer; og
- (ii) al anden affald, herunder papirprodukter, klude, glas, metal, flasker, lervarer, dunnage samt tekstiler og indpakkingsmaterialer;

b) bortskaffelse i havet af levnedsmiddelfaffald skal ske så langt fra land som muligt og i intet tilfælde mindre end 12 sømil fra nærmeste kyst.

2. Når affald blandes med andre udtømningsstoffer, for hvilke der gælder forskellige bestemmelser for bortskaffelse eller udtømning, skal de strengeste af bestemmelserne følges.

#### *C. Særlige bestemmelser for faste og flydende platforme*

1. Med forbehold af bestemmelserne i dette stykke, pkt. 2, forbydes bortskaffelse